

θώς το διάραφε, ήταν ένας φοιτητής της λατρικής που την είγε αφήσει πειά κ' έφυγε. Ή δυστυχισμένη μετανοούσε σίκτρα γιά δ', τι τού είχε κάνει και τόν ίκετες νά τη συγκρόσῃ.

Ο Τόννυ διος; ήταν πληγούμενός βαθειώς, και αντί ν' άπαντησε, κράτησε την υπερηφάνειά του και δὲν άπαντησε στη γυναῖκα του.

* * *

Ός την παραμονή των Χριστουγέννων διάρυννος ο Τόννυ ούτε ξιασθείσης άκουσε τίποτε για την απίστη.

Αύτή την ημέρα, είχε συνήδεια κάθε χρόνο, νά πάρει τη γυναῖκα του και νά πηγαίνουν μιά άννοδέσιη ἀπό την παλαιά λουλούδια στὸν τάφο του πενθαίνουν Εύτυχον, τού πρώτου των παιδιών.

Τη χρονιά διως αύτη γιά πρώτη φορά διάρυννος ο Τόννυ άναγκαστηκε νά κάνει μόνος του αὐτό το προσκύνημα μαζί με το μικρό του Αντρέα.

Καθώς περνούσε την πόρτα του νεκροταρείου, κυττάνεις, τὸ βαρύν κειματικό οντάριο, θυμηθήση την απίστη, ένωσε νά πονάγη ψυχή του γι' αυτήν περισσότερο από το κάθε άλλη φορά κ' είπε μέσα του «Πώς νά είνει άγνως τόροι; Πώς νά κάμια καταντήσι;»

Μόλις διως έφυγε με πρόσθια στὸν τάφο του Εύτυχον, στις ίχνες έκπληκτος. Απινω στην πλάκα ήταν μερικά παγιδιά, μιά φυσιογνωμία, ήτας καρφιόγλη, γραμμένες σ' ένα πολύ γνωστό του χαρακτήρα:

«Για τον Αντρέα έξι μέρους; τού αδελφού του Εύτυχον, ο δόποιος βρίσκεται τώρα μαζί με το Χριστούλη στον ούρων.»

Συγχρόνως έννοιοσε τὸν Αντρέα νά στριψηκεια κοντά του και νά ψυχθεί τρομαγμένος: «Η μαμά! Βέρες πράγματι έκει κοντά δετέλα στη κυττάσια γονατισμένη τη γυναίκα του, πρωχοτυπεύει, χλωρική κ' αδύνατη, πού άπλωνται παρακλητικά τά κέρια πόδια αύτην. Ο άγαδος έργατη έννοιοσε την ψυχή του νά πλημμυρίσῃ από οικτο, βλέποντας σ' αυτή την κατάσταση τη γυναίκα, που τόσο είχε αγαπησει, κ' έπρωξε ελαφρώς το παιδί του νά πάρε πόδια αύτην.»

— Ηγάπαινε, μιαν μου, νά φιλήσης τό κέρι της μαμάδη σου!

— Εύχαριστω, Τόννυ, έψιθυσε έκεινη μέ γέλοια και με δάκρυα μαζί.

Ο Τόννυ είταν πιά κοντά της και της είπε με σοβαρότητα:

— Σώπω! μή λές τίποτα. Δος μου τό κέρι σου....

Δέν άπέχει πολὺ από το νεκροταφείο ή δόδος Νεκάλιπτ. Έλαναν δλο το διάστημα με μεγάλη βήματα. Ο Τόννυ έννοιωσε τό κέρι της γυναικός του νά τρέψη στό στήθος του. Ο Αντρέας πηγαίνει μπροστά μιά τα παιχνίδια του.

Η πορτείρισα είταν στό κατάφλι του σπιτιού.

— Κυρά Γαρουφαλά, της είπε ο τυπογράφος, να σού συστήσω τη γυναίκα μου που ήρθε σήμερα από τη πατέριδα της. Είχε πιει, στη μητέρα της πού είταν άρρωστη και ξαναγύρισε...

François Coppée

ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΙΣ ΣΥΝΤΕΓΜΑΤΩΝ

ΟΝΕΙΡΟ...

Έγω κοιμάμαι, μ' αγρυπνη σέ σένα είνε η καρδιά μου.
Σέ φέρνει, με χρυσά φτερά, ένα δύειρο κοντά μου.
Και στην καρδιά ι στην πήγαντα σου άκρο γά χτυπάη.
Στό κέρι μου τό δέσμινος σου τό ήδοντας σκρατάει.
Μά άρμες—αύτες του υπέροχου έχοτες—αιρνίδια με ζυκνάνε,
Και μόνος, βλέπω τά σνείρα πόσα πικρά πλαισίνε:
Τ' αγαπημένο στόμα σου υπορώντας πώς φιλούσα.
Τό στόμα στό προσκεφάλο με θέρμανση άρουρα, ποιόσια,
Κ' αντίς τό φλογερό κοριτσί πούσηργα στήν αγκάλη,
Τί γάλενα...; Τά πούτουντι που κλει τό προσεκφάλι.
(Τον Αντρέ Σενιέ) Α. Δημητριάδης

ΤΟ ΙΠΡΟΣΕΧΕΣ Χριστουγεννιάτικο όυλλον τον «Μπουκέτων πίκοδιτεραδέλιδον», πανηγυρισμόν, παίσμα ίδεσθαι:

«Έσωτερικαι δίγωνων είκονες, έξωρυλλον πολύρρωμον καλλιτεχνικόν, διηγήματα ξένα και έλληνικά, συνεργασίαι τῶν γνωτότερῶν λογιών, γελοιογραφίαι, ήδονγραφίαι, ποιήματα, πεύεργα, άνεκδοται, σατυρες, αστενε, χίλι ι δυδέ ελεκτά δημιουργίαιατα.

Τό Χριστουγεννιάτικο «Μπουκέτων» θά γίνει άγνωστατο, θα είνε χάρια τῶν οφθαλμῶν, θαύμα έλαστικόν, έλαστικό; θαύματος.

ΔΗΛΩΣΙΣ

«Η Διεύθυνσις τον «Μπουκέτων» λόγω τῶν υπερθολικῶν έξόδων ἀποδοτῶν τῶν φύλλων τοῦ Εξωτερικοῦ, άναγκάζεται νά δοθεί τάς συνόδημάς εἰς λίρας, δωδεάρια και δράγκα χρυσά.



ΠΣΙΚΙΔΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΕΡΓΑ

Τὰ ήμεροδάρδια

Τὰ ήμεροδάρδια (ά' παναχς) χρονολογούνται πρός άμινηνεύετων χρόνων. Μαύρη γνωστά στον Ελληνα, στον Αιγαίνιον, στον Κινέζον.

Ο Νοστράδαμος; πρώτος; κατά το 1550, τού; έδωσε τόνον γενικού ένδιαφέροντο, βάσοντας μέσα τις προφητείες του και έστηεινε σκαπτική επιτυχία. Επιτό χρόνοι αγόρευα ο Μετέβις Λαναρέγρα, ἀπό τη Λιγύη τον Βελγίον, έξεδωκε ένα ήμεροδάρδιο, τό δοπον έγινε ανάρτιον, γειτονικός, έπειτα έπειτα, περιείχε, δύος, και τα σημειώνα, άνεκδοτον, διηγούσαν, γνωμικά, αιμοσφαρικάς προβλέψεις, και πολινήσι ου; συνθάνεις για την κηπουρική.

Είς τη ήμεροδάρδια της έποχης έκεινης έδιμοσιεύοντο τεράστιες μυδιστορήματα με... συνέχεια. Φαντασθήτηκε λοιπόν την υπομονή τῶν αγνωστών παραγόντων, για τον έμπαθον για την κηπουρική.

Στον Ρωμαίον; ή διπτέλλιοι είταν κρύσταλλα τῶν πλουσίων πιτρικών και απαρτικών; επέρεπε νά συστεριλιμάρεται στην προστινέων Ρωμαίων δεσποινῶν. Μεταξύ δέ τῶν δώρων πού προσέφερεν δόν Αντώνιος στὴν Κλεοπάτρα είταν και μιά ομπρέλλα.

Κατά τὸν ίδιον αιώνα οι Πορτογάλοι έφεραν την ήμεροδάρδια στὴν Εύρωπη. Εινεφανισθήτη δέ έπισημως στὴ Γαλλική ωλή τὸν 17ον αιώνα.

Η ήμεροδάρδια είναι έπερθεοις τῶν Κινέζων. Από την Κίνη πέρασε στὶς Ινδίας και ἀπό τη στὴν Ελλάδα. Η Ιστορία μάλιστα μᾶς πληροφορεῖ διτές διέγεις φιλοσοφος; τῆς άρχιεποτος Πιντιγόρας, έδιλλος προφυλάσσοντας τὸ κεφαλή του ἀπό τὸν καυστικὸν θερινὸν ήλιο με μίαν ιδιαρέλλη. Επίσης ένα χρυσὸν τοῦ Διοδώρου στὶς Ινδίας αναφένει διτές ή περιφρίμη Αστούι τοῦ Περικλέους είχε πολλές μεγιλοπετειας ήμερελλές για τὸν ήλιο και τὴ βροχή.

Στον Ρωμαίον; ή διπτέλλιοι είταν κρύσταλλα τῶν πλουσίων πιτρικών και απαρτικών; επέρεπε νά συστεριλιμάρεται στην προστινέων Ρωμαίων δεσποινῶν. Μεταξύ δέ τῶν δώρων πού προσέφερεν δόν Αντώνιος στὴν Κλεοπάτρα είταν και μιά ομπρέλλα.

Κατά τὸν ίδιον αιώνα οι Πορτογάλοι έφεραν την ήμεροδάρδια στὴν Εύρωπη. Εινεφανισθήτη δέ έπισημως στὴ Γαλλική ωλή τὸν 17ον αιώνα.

Η ήμεροδάρδια τῆς έποχης έκεινης κατεσκευασμένη ἀπό μπανέλες και χιλιερή έξιτηματική, έντιμη 4—5 ούρων διό διόπτραν διό εύσκολη στὸ χειρισμὸν της.

Τὸ χρώμα της ἀλλάζει διαδοχικά. Τὸ 1788 είταν λευκό, έγινε πράσινο τὸ 1789, κόκκινο τὸ 1791 και μπλέ τὸ 1804, τού; διον έφερε στὸ σημερινὸν μιαρύ.

Ο βασιλεὺς Λουδοβίκος Φλειππος δέν έχωριζετο ποτὲ ἀπ' τὴν ήμεροδάρδια, διτές, τού; διπτέλλης καιρούς και ανέκαθισες τῆς έκδοσις; Η πρωτεύουσα διπτέλλης, τυπωμένη σε κίτρινο χρυσό, περιέχει άπολειστικῶν, έπιτοικανά ζητήματα και κυαλοφορεῖ σε 12,000 αντίτυπα. Η μετανιβρινή έκδοσις; περιέχει έσωτερικά νέα και θέματα γεννικού ένδιπτεροντος και τυπώνεται σε λευκό χιτρί τη βραδινή έκδοσις; τυπωμένη σε κόκκινο χιτρί, περιέχει ἀποτόματα τῶν δύο προγονιγένεων έκδοσον και τα τελευταία τηλεγραφήματα. Ο «Κίγκα-Πάν» διευθύνεται ἀπό έξη λογίους, πον τού; διοικεῖται Κυβερνητικός.

Π τὸ άρχιμαία έθημερος

Η Κίνη είναι δό τότο; στὸ διπτέλλην είδε τὸ φῶ; ή πρώτη έπρημεράδια. Ο «Κίγκα-Πάν» ή περιέχει έρημεραδέλιδος, ίδεντον τὸ 911. Στην πόλις της χρόνοι έξεδωκετού απάκτης, ἀλλά τὸ 1681 έκδοσις; της έγινεν έβροδαδέλιδος και τακτική. Τὸ 1801 έγινεν καυθημερινή και σήμερα βρίζεται τρεις έκδοσις; ήμεροδάρδια πρόδημος; μιά πεντάρια τὸ φύλλο. Η πρωτεύουσα διπτέλλης, τυπωμένη σε κίτρινο χιτρί, περιέχει άπολειστικῶν πιτρικών και κυαλοφορεῖ σε 12,000 αντίτυπα. Η μετανιβρινή έκδοσις; περιέχει έσωτερικά νέα και θέματα γεννικού ένδιπτεροντος και τυπώνεται σε λευκό χιτρί και ή βραδινή έκδοσις; περιέχει έσωτερικά νέα και θέματα γεννικού ένδιπτεροντος και τυπώνεται σε λευκό χιτρί, περιέχει άπολομάτα τῶν δύο προγονιγένεων έκδοσον και τα τελευταία τηλεγραφήματα.

Ο «Κίγκα-Πάν» διευθύνεται ἀπό έξη λογίους, πον τού; διοικεῖται Κυβερνητικός.

Αἱ άρχιμαίας τῶν ώραιοτέρων γυναικῶν

Η ώραια βιστλίσσα Βέρθα, ή μητέρα τοῦ Καρολομάργου, είχε τὸ ένα πόδι μαργούνερο ἀπό τὸ ἄλλο, και γ' αύτο δάλιστα τὴν έλεγαν: «Βέρθα η μακροπόδη».

Η Αννα της Αγγλίας, ή γυναικα τοῦ Ερρίκου τοῦ Γ', είχε τεράστια πόδια και έκλιψε με τὸ τίποτα.

Η αντοράτισσα Μαΐζι Λουίζα, ή γυναικα τοῦ Μ. Ναπολέοντος, είχε πεγίλια σύλια πον σίλεντιν μόνα τους διαν μιλούσα.

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς; νά τὸ κρύδη.

Η ώραια Γαρβιέλλη, ή έχωμένη Έρρίκου τοῦ Γ', είχε τεράστια πόδια και έκλιψε με τὸ τίποτα.

Η αντοράτισσα Μαΐζι Λουίζα, ή γυναικα τοῦ Μ. Ναπολέοντος, είχε πεγίλια σύλια πον σίλεντιν μόνα τους διαν μιλούσα.

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντερόδοτος, υπό τού πρότιτης έπιμελῶς;

Η δίλις Σότι, τὴν δόποιν δεντε